



Community Health Systems, Inc. University Community Health Center

Providing Quality Medical and Dental Care

Where caring and quality meet for a
healthier you ~ Since 1984

Bloomington Community Health Center

18601 Valley Boulevard
Bloomington, CA 92316

Medical / Optometry: (909) 546-7520

Dental: (909) 546-7530

Fallbrook Family Health Center

1328 South Mission Road
Fallbrook, CA 92028

(760) 451-4720

Magnolia Community Health Center

9380 Magnolia Avenue
Riverside, CA 92503

Medical: (951) 373-5620

Dental: (951) 373-5630

Moreno Valley Family Health Center

22675 Alessandro Boulevard
Moreno Valley, CA 92553

Medical / Optometry: (951) 571-2350

Dental: (951) 571-2365

University Community Health Center

2933 University Avenue
Riverside, CA 92507

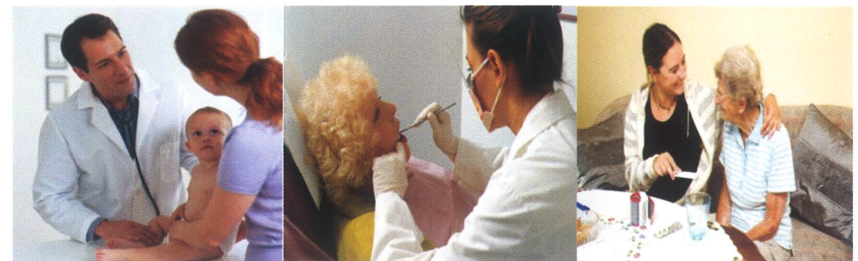
Medical: (951) 224-8220

Dental: (951) 224-8230

SERVICES PROVIDED

- *Primary Care for Adults & Children*
- *Preventive & Restorative Dental Care for Adults*
- *Pediatric Dentistry*
- *Health Education*
- *Women's Health*
- *STD, HIV/AIDS Testing*
- *Immunizations, Lab work, Physical Exams*

*Assistance for families who wish to enroll in MediCal
and Covered CA Health Plans*



INSURANCES ACCEPTED

- *Medi-Cal / Medicare*
- *IEHP (HMO)*
- *Healthnet*
- *Molina*
- *Blue Cross / Blue Shield*
- *Delta Dental*

PROGRAMS ACCEPTED

- *CHDP*
- *FPACT (Family Planning)*
- *Sliding Fee Scale*
- *Presumptive Eligibility*

**Not limited to these insurances*



Community Health Systems, Inc. University Community Health Center

Ofrecemos Atención Médica y Dental de Calidad

Where caring and quality meet for a
healthier you ~ Since 1984

Bloomington Community Health Center

18601 Valley Boulevard
Bloomington, CA 92316

Medico / Oculista: (909) 546-7520

Dental: (909) 546-7530

Fallbrook Family Health Center

1328 South Mission Road
Fallbrook, CA 92028

(760) 451-4720

Magnolia Community Health Center

9380 Magnolia Avenue
Riverside, CA 92503

Medico: (951) 373-5620

Dental: (951) 373-5630

Moreno Valley Family Health Center

22675 Alessandro Boulevard
Moreno Valley, CA 92553

Medico / Oculista: (951) 571-2350

Dental: (951) 571-2365

University Community Health Center

2933 University Avenue
Riverside, CA 92507

Medical: (951) 224-8220

Dental: (951) 224-8230

SERVICIOS DISPONIBLES

- *Cuidado Primario para Adultos y Niños*
- *Cuidado Preventivo y Reconstrucción Dental*
- *Odontología Pediátrica*
- *Cuidado para la Mujer*
- *Educación de la Salud*
- *Pruebas de HIV/SIDA, Enfermedades Venéreas*
- *Vacunas, Laboratorio, Examen Físico*

*Asistencia para familias que gusten aplicar para MediCal
y planes de salud en Covered California*



ASEGURANZAS ACEPTADAS*

- *Medi-Cal / Medicare*
- *IEHP (HMO)*
- *Molina*
- *Blue Cross / Blue Shield*
- *Delta Dental*

PROGRAMA OFRECIDOS

- *CHDP*
- *FPACT (Planificación Familiar)*
- *Escala de Descuentos*
- *Elegibilidad Presunta*
-

**Estas listas de aseguranzas v*



¡Todo el mundo puede ahorrar!

Hasta un 75% en medicamentos recetados

¡Entregue a su farmacéutico y empiece a ahorrar hoy mismo!

Una tarjeta para usted, otra para su familia o un amigo

Tarjeta de Ahorros para Medicamentos con Receta

BIN 610194
DE TARJETA FW200
DE GRUPO FW200
PCN FW



Ahorre hasta un 75%.

No es un seguro médico sólo para descuentos



Tarjeta de Ahorros para Medicamentos con Receta

BIN 610194
DE TARJETA FW200
DE GRUPO FW200
PCN FW



Ahorre hasta un 75%.

No es un seguro médico sólo para descuentos





Nunca deje de tomar sus medicamentos por razones económicas. FamilyWize y United Way tienen el orgullo de brindar a todo el mundo ahorros en medicamentos recetados por medio de la tarjeta de descuentos FamilyWize.

Le guiaremos hacia una mejor salud y le ayudaremos a obtener los medicamentos, el apoyo en su comunidad y la información que necesita.

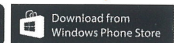
Somos más que una tarjeta de descuentos. Somos sus socios para una vida saludable e inteligente.

¡Por su salud!

Para más información, incluyendo consejos de salud y ayuda local en su comunidad, ¡visítenos en www.familywize.org o síganos en las redes sociales!



Descargue gratis el app de FamilyWize



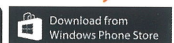
¿Preguntas? Farmacias: 877-HELP-977 | Usuarios de tarjetas: 866-810-3784

- Para toda persona sin seguro médico o cobertura de un medicamento recetado
- No requiere activación
- Aceptada a nivel nacional en más de 60,000 farmacias
- Entregue esta tarjeta a su farmacéutico con cada receta médica
- Los descuentos son automáticos
- Un promedio \$23 en ahorros por receta médica

Administrado por EnvisionRXOptions. Ciertas restricciones aplican. Vea la página FamilyWize.org para más información.



Descargue gratis el app de FamilyWize



¿Preguntas? Farmacias: 877-HELP-977 | Usuarios de tarjetas: 866-810-3784

- Para toda persona sin seguro médico o cobertura de un medicamento recetado
- No requiere activación
- Aceptada a nivel nacional en más de 60,000 farmacias
- Entregue esta tarjeta a su farmacéutico con cada receta médica
- Los descuentos son automáticos
- Un promedio \$23 en ahorros por receta médica

Administrado por EnvisionRXOptions. Ciertas restricciones aplican. Vea la página FamilyWize.org para más información.



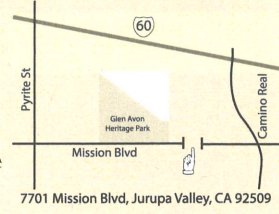
Huerta del Valle
jardin comunitario

Ingrid Salazar
Urban Farmer | Agricultora Urbana

(626) 502-4693
isalazar@huertadelvalle.org

huertadelvalle.org

Unidos para la Comunidad



United for the Community

Fact Sheet: SB 138
SENATOR RICHARD D. ROTH
Type 1 Diabetes Education

Purpose

Type 1 Diabetes (T1D) affects over 1.25 million Americans. The disease usually starts in people under 20. Failure to diagnose and begin treatments can lead to onset of Diabetic Ketoacidosis, which can result in a person going into a coma and then death. For others, over time, long-term health complications can lead to heart disease, nerve damage, kidney damage and stroke.

Summary

This bill would require school districts to work with their K-12 schools to identify methods of informing parents and students on T1D, and requires schools to implement those methods.

Background

Unlike the more commonly known Type 2 Diabetes (T2D), T1D, also known as juvenile diabetes, is an autoimmune system disease. Your own immune system attacks the insulin-producing cells in the pancreas, destroying your body's ability to make insulin. Lack of sufficient insulin causes a rise in blood glucose that can then lead to serious health problems including death. Early diagnosis and treatment is critical for those with T1D.

Diagnosis of T1D is easier for children than adults. Children tend to present acute symptoms of polyuria, polydipsia, and ketonemia. Once diagnosed, a child can receive an individualized health care plan coupling treatment with education, support and ongoing assessment of acute and chronic complications. Treatments include nutrition therapy designed to teach

children how to eat smartly to reduce the chance of further health complications.

It is estimated that the economic costs of T1D and T2D increased by 26% from 2012 to 2017 to nearly \$327 billion. Medical costs alone totaled \$237 billion.¹ The cost is projected to grow exponentially with the rising cost for insulin, which is "protected from generic competitors under patent law."²

Status

Introduced

Support

None on Record

Opposition

None on Record

Staff Contact

Gilbert Martinez | (916) 651-4891 | gilbert.martinez@sen.ca.gov

¹ <http://care.diabetesjournals.org/content/early/2018/03/20/dci18-0007>

² <https://health.usnews.com/health-care/for-better/articles/2018-06-29/whats-behind-the-rising-costs-of-insulin>

CalFresh puede ayudarle a usted y a su familia.

- Si usted es la única persona en su hogar, usted puede solicitar *CalFresh*.
- Usted y su familia podrían calificar para recibir *CalFresh*, aun si trabajan de tiempo completo.
- Usted puede comprar alimentos en cualquier tienda de comestibles o mercado sobre ruedas que acepte tarjetas EBT.
- Si usted califica, nunca tendrá que regresar los beneficios que reciba para *CalFresh*.

¿Cuánto recibiré cada mes con CalFresh?

- La cantidad que reciba dependerá de sus ingresos, gastos y tamaño de su familia.
- La mayoría de las familias que reciben *CalFresh* obtienen más de \$200 cada mes.

¿Cuándo empezaré a recibir CalFresh?

- Si califica, obtendrá *CalFresh* dentro de 30 días.
- Es posible obtener *CalFresh* en tres días si sus ingresos son menos de \$150 en el mes en que lo solicita y si tiene menos de \$100 en efectivo. Cuando haga su solicitud pregunte a su trabajador de *CalFresh* si califica para el servicio de emergencia.

¿Cuánto dinero puedo tener y aún obtener CalFresh?

Usted puede:

- Ganar sueldo de un empleo.
- Recibir prestaciones de desempleo.
- Recibir asistencia/ayuda general.
- Recibir manutención de menores.
- Ser parte de CalWORKs.
- Recibir prestaciones de discapacidad.
- Tener dinero en una cuenta de ahorro.
- Tener ciertas cuentas de retiro.
- Tener ciertas cuentas de ahorro para la educación.



Consulte la tabla para ver si su ingreso le permite calificar.

Informe a su trabajador de *CalFresh* si usted es discapacitado o es persona mayor (más de 60 años de edad). Es posible que la tabla no corresponda a sus circunstancias. Usted puede ganar más dinero y todavía calificar.

¿Qué pertenencias personales puedo tener?

Usted puede calificar para *CalFresh* aun teniendo casa propia y automóviles. Estos no cuentan hacia su límite de bienes. Sin embargo, existen algunas reglas referente a cuentas de ahorro y otros bienes. Pida más información a su trabajador de *CalFresh*.

Las personas que reciben Seguridad de Ingreso Suplementario/Pagos Suplementarios del Estado (SSI/SSP) *no califican* para *CalFresh*, pero otras personas que viven en su hogar podrían calificar.



EDMUND G. BROWN JR.
GOBERNADOR

Estado de California

Diana S. Dooley, Secretaria
Agencia de Salud y Servicios Humanos

John A. Wagner, Director
Departamento de Servicios Sociales

Mark B Horton, MD, MSPH, Director
Departamento de Salud Pública

Financiado por el *Supplemental Nutrition Assistance Program* del USDA, un proveedor y empleador que ofrece oportunidades equitativas. *CalFresh* – Comer Mejor para Vivir Mejor.

■ Departamento de Servicios Sociales de California y Departamento de Salud Pública de California.

CalFresh ofrece asistencia nutricional para gente con bajos ingresos. Le puede ayudar a comprar comida nutritiva para una mejor alimentación. Para obtener más información sobre *CalFresh*, llame al **1-888-9-COMIDA (1-888-926-6432)** o visite www.calfresh.ca.gov.

Solicite *CalFresh* hoy mismo en:

C4yourself.com

o llame

1-800-274-2050

para localizar una oficina

DPSS 4266 (SP) (3/12)



Comer Mejor Para Vivir Mejor



CalFresh – antes conocido como Estampillas de Comida

¿Qué debo tener cuando solicite CalFresh?

- **Identificación** – Traiga licencia de conducir o tarjeta de identificación o una tarjeta médica u otro documento de identificación.
- **Números de Seguro Social** – Traiga el suyo y uno para cada persona que vive en su hogar que tenga uno propio.
- **Si no es ciudadano americano** – Traiga su tarjeta de residente extranjero u otro comprobante de su estado migratorio.

Es posible que también necesite estos documentos:

- **Comprobante de ingresos** – Traiga talones de cheques, órdenes de manutención de menores y comprobantes de beneficios.
- **Comprobante de gastos** – Traiga recibo de la renta o del pago de la hipoteca, cobro de servicios públicos (teléfono, calefacción, gas/electricidad y agua/basura), recibos del costo por el cuidado de niños, pagos de manutención de menores y comprobantes de otros gastos.



Le tomarán sus **huellas digitales** cuando solicite CalFresh. **NO se compartirán** con ninguna otra agencia gubernamental, como lo serían los servicios de protección, las autoridades de inmigración y las autoridades de cumplimiento de la ley. La información se utiliza **solamente** para comprobar que no esté recibiendo CalFresh de otro condado.

La Tarjeta Golden State Advantage

Si califica para CalFresh, usted podrá:

Recibir una tarjeta plástica de transferencia electrónica de beneficios (EBT) junto con su Número de Identificación Personal (PIN). Sus beneficios de CalFresh se agregarán a su cuenta cada mes. (Si no tiene domicilio, usted y su trabajador de CalFresh se pondrán de acuerdo sobre cómo puede recoger su tarjeta EBT.)



Comprar en cualquier tienda de comestibles o mercado sobre ruedas autorizados para recibir las tarjetas EBT.

Deslizar su tarjeta EBT, como lo hace con una tarjeta de débito, en el aparato colocado junto a la caja registradora.

Marcar su PIN (Número de Identificación Personal). La cantidad que gaste se deducirá de su cuenta de CalFresh.

Disfrutar de alimentos saludables y nutritivos para usted y su familia. **Así podrá** comer mejor para vivir mejor.

Comprar alimentos preparados de restaurantes acreditados en algunos condados si usted es persona mayor o no tiene domicilio. (Estos condados son Los Angeles, Sacramento, San Francisco, Santa Clara y Tuolumne.)

¿Cómo puedo solicitar CalFresh?

Usted puede solicitar:

- en persona en la oficina de servicios humanos de su condado
- por correo o por fax
- por Internet visitando www.mycalfresh.org



Soy inmigrante. ¿Podemos mis hijos y yo solicitar CalFresh?

¡Sí! Todos los niños nacidos en los Estados Unidos pueden obtener CalFresh si califican, sin importar dónde nacieron los padres. Los padres pueden calificar si tienen un número de seguro social válido y si reúnen otros requisitos. Si los padres no califican, deberán de solicitar CalFresh para sus hijos nacidos en los Estados Unidos.



Inmigración

Si recibe CalFresh, **esto no le afectará** cuando desee hacerse ciudadano o residente legal permanente de los Estados Unidos.

¡Coma frutas y verduras y sea activo cada día para una mejor salud!

CalFresh estirará su presupuesto para comida. Puede comprar más fruta, verduras y otros alimentos saludables para toda la familia.

Comiendo más frutas y verduras cada día ayuda a que usted y su familia se mantengan saludables.

- Coman fruta con su desayuno.
- Coman frutas y verduras como bocadillos.
- Compre frutas y verduras frescas, congeladas, enlatadas y secas en la tienda de comestibles o en el mercado sobre ruedas.
- Ponga frutas y verduras donde las pueda ver fácilmente y estén al alcance.
- Estén activos todos los días para que usted y su familia se mantengan saludables.

¡Llame hoy al 1-888-9-COMIDA (1-888-926-6432) para saber si califica para CalFresh!



ENGLISH

Child Health & Disability Prevention (CHDP) Program

MEDICAL & DENTAL HEALTH CHECK-UPS



**FREE
FOR BABIES, CHILDREN,
AND YOUNG ADULTS
THROUGH AGE 20
WITH FULL SCOPE MEDI-CAL**



Riverside County CHDP Program- Nov. 2015

WHY CHECK-UPS

A complete health check-up may find medical, dental and/or behavioral health problems before you know they exist and before they become serious.

THE CHECK-UP

- ♥ Growth and Development Screening
- ♥ All Needed Immunization (Shots)
- ♥ Dental Screening
- ♥ Vision Screening
- ♥ Hearing Screening
- ♥ Nutrition Screening
- ♥ Health Education
- ♥ Tobacco Education
- ♥ Tests for Anemia, Blood Lead, TB and other testing as needed
- ♥ WIC Referral for Children to Age 5



If further medical, dental, or behavioral health services are needed, CHDP will help you find them. Diagnosis and treatment will be paid for as long as your child has Medi-Cal. *There is no co-payment for CHDP services.* Your county behavioral health department can tell you about other services for children and young adults with full scope Medi-Cal who have severe emotional problems.

DENTAL CHECK-UP



Dental screening is a part of every CHDP exam. If further dental services are needed, we will help you find them. Diagnosis and treatment will be paid for as long as your child or young adult is on Medi-Cal.

CHILDREN WITHOUT MEDI-CAL OR HEALTH INSURANCE

Based on family income, children and young adults under 19 years of age may qualify for CHDP health check-ups ONLY.

CALL: 1-800-346-6520

WHAT TO BRING TO THE CHECK-UP

- Current Medi-Cal card for the child or young adult
- Immunization (shot) Record

CHECK-UP SCHEDULE

Free health check-ups are available to you once during each of the following age ranges:

Under 1 month
1-2 months
3-4 months
5-6 months
7-9 months
10-12 months
13-15 months
16-23 months

2-3 years of age
3-4 years of age
4-5 years of age
6-8 years of age
9-12 years of age
13-16 years of age
17-20 years of age

**A health check-up will also be given, when required, for foster care, school entry, sports or camp.*



GETTING A CHECK-UP

Your local CHDP Program can help you find a CHDP doctor or a dentist near your home, assist you with scheduling your appointment, and with accessing care for further diagnosis and treatment of any health problem that is found during the CHDP checkup.

INFORMATION

For more information, please contact:
Riverside County CHDP Program
10769 Hole Ave, Suite 210, Riverside, CA 92505
www.rivcochdp.org www.rivcoph.org

CALL: 1-800-346-6520

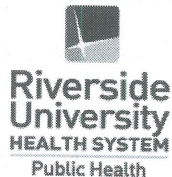
ESPAÑOL

Programa de Salud y Prevención de Incapacidades de los Niños (CHDP).

Exámenes de Salud Médicos y Dentales



GRATIS
PARA BEBES, NIÑOS Y
ADOLESCENTES HASTA
LOS 20 AÑOS DE EDAD
CON MEDI-CAL SIN COSTO



PROGRAMA DE CHDP DEL CONDADO DE RIVERSIDE- Nov 2015

¿POR QUÉ HACERSE UN EXÁMEN MEDICO?

Un examen físico de salud completo puede detectar problemas médicos, dentales y de salud mental antes de que usted se dé cuenta que existen, y que se conviertan en un serio problema de salud.

¿QUE SERVICIOS OFRECE CHDP?

- ♥ Examen de crecimiento y desarrollo
- ♥ Vacunas
- ♥ Examen Dental
- ♥ Examen de la visión
- ♥ Examen del oído
- ♥ Examen nutricional
- ♥ Educación de la Salud
- ♥ Educación sobre el tabaco
- ♥ Pruebas de anemia, plomo en la sangre, tuberculosis y otras pruebas que sean necesarias.
- ♥ Referencias al programa WIC para niños hasta la edad de 5 años.



Si usted requiere de servicios medicos, dentales o de salud mental adicionales, el programa de CHDP le ayudara a conseguirlos. Si su niño recibe Medi-Cal, el diagnostico y tratamientos serán gratis. Los servicios del CHDP no tienen co-pagos. El departamento de salud mental de su condado le puede ayudar con otros servicios con cobertura de Medi-Cal sin costo , para sus hijos con problemas emocionales serios.

EXÁMEN DENTALES



Chequeos dentales preventivos y tratamiento con el dentista o higienista están disponibles una vez al año para niños y adolescentes menores de 20 años que tengan Medi-Cal.

NIÑOS SIN MEDI-CAL O SEGURO MEDICO DE SALUD

El programa CHDP está basado en el ingreso familiar. Niños y adolescentes menores de 19 años podrían calificar para exámenes de salud únicamente.

LLAME AL: 1-800-346-6520

¿QUE DEBO TRAER A MI EXÁMEN MEDICO?

- Tarjeta vigente del Medi-Cal de sus niños o adolescente.
- Tarjeta con el registro de vacunas.

CALENDARIO DE EXÁMENES

Exámenes de salud gratis están disponibles una vez durante las siguientes edades:

Menor de 1 mes	2-3 años
1-2 meses	3-4 años
3-4 meses	4-5 años
5-6 meses	6-8 años
7-9 meses	9-12 años
10-12 meses	13-16 años
13-15 meses	17-20 años
16-23 meses	

**Exámenes de salud pueden ser solicitados si son requeridos por cuidado de crianza temporal, ingreso a la escuela, deportes o campamentos.*



PARA OBTENER UN EXÁMEN

Su programa local de CHDP, le puede ayudar a encontrar un doctor o dentista cerca de su casa, y a obtener una cita. También le puede ayudar con los diagnósticos y tratamientos recomendados por cualquier problema de salud encontrado durante su examen.

Para obtener más información, favor de llamar al:
Riverside County CHDP Program
10769 Hole Ave., Suite 210, Riverside, CA 92505

INFORMACIÓN

www.rivcochdp.org www.rivcoph.org

LLAME AL: 1-800-346-6520